

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ХОЛОДИЛЬНОЙ ВИТРИНЫ GEORGIA И GEORGIA III



**UNIS COOL spol. s r.o.**

Na Bašticí 201, Staré Město u Frýdku-Místku 738 01 Czech republic

☎ 558 655 211 ☎ 558 655 104 e-mail: [info@uniscool.cz](mailto:info@uniscool.cz)

[www.uniscool.cz](http://www.uniscool.cz)

## Содержание:

1. Общая часть
2. Запрещенное использование витрины
3. Разрешенное использование витрины
4. Модули и типы изделия
5. Упаковка, транспорт
6. Описание элементов управления
7. Описание работы с элементами управления
8. Электрическое питание
9. Расположение витрины
10. Чистка перед первым использованием
11. Работа витрины и правильное расположение товара
12. Уход за витриной
13. Что делать, если витрина не охлаждает
14. Перерыв в поставке электроэнергии
15. Сервис и запасные части
16. Рекомендации по окончанию работы витрины
17. Принадлежности

## Инструкция по обслуживанию холодильной витрины GEORGIA и GEORGIA III

### 1) Общая информация

Прочитайте, пожалуйста внимательно данную инструкцию. Инструкция объясняет, как правильно и безопасно расположить, включить, применять и ухаживать за данной витриной.

Мануал храните в защищенном и доступном месте для всех потребителей.

Витрина должна быть установлена и включена в соответствии с инструкцией, содержащейся в мануале, и в соответствии с действующими правилами по безопасности. Если возникнет дефект на витрине или ее оснащении, или если витрина не работает правильно, проверьте, не возникает ли ущерб для здоровья или имущества. Если необходимо, отключите оборудование и контактируйте ближайшую сервисную фирму.

Все потребители оборудования должны быть информированы о том, как правильно и безопасно использовать оборудование.

### 2) Запрещенное использование витрины

Использовать оборудование в других целях, чем указано в мануале, запрещено. В витрине можно укладывать только товары, указанные в данном мануале. Изготовитель не отвечает за ущерб, который возник в результате использования витрины в противоречии с данным мануалом, или несоблюдения указанных инструкций.

### 3) Разрешенное использование витрины

Холодильная витрина GEORGIA и GEORGIA III предназначена для презентации кондитерских и хлебопекарных изделий в рекомендованных температурных условиях.

**Внимание!** Витрина не предназначена для хранения предлагаемых продуктов, а только к соблюдению температуры уже охлажденных продуктов питания.

### 4) Модули и версии витрины

Витрина **GEORGIA** предлагается в двух вариантах длины: 1000 и 1500 см с температурным диапазоном внутри витрины для холодильной **+4/+8° C** и **+30/+90° C** для тепловой.

**Витрина производится в следующих версиях:**

- **Холодильная версия** предназначена для эксплуатации в окружающей среде с температурой +25° C и влажностью 60% R.H. Поставляется в производстве из нержавеющей стали или в цвете: золотой, серый.
- **Нейтральная версия** - без агрегата и поставляется в производстве из нержавеющей стали или в цвете: золотой, серый.
- **Тепловая версия** поставляется в производстве из нержавеющей стали.

Витрина **GEORGIA** имеет простое одинарное стекло и предназначена для эксплуатации в окружающей среде с температурой +25° C и влажностью 60% R.H.

Витрина **GEORGIA III** предлагается в двух вариантах длины: 1000 и 1500 см с температурным диапазоном внутри витрины для **холодильной +4/+8° C, -18/-20° C для мороженого и +30/+90° C для тепловой.**

**Витрина производится в следующих версиях:**

- **Холодильная версия** предназначена для эксплуатации в окружающей среде с температурой +25° C и влажностью 60% R.H. Поставляется в производстве из нержавеющей стали или в цвете: золотой, серый.

**Модели – для обслуживания, для самообслуживания, комбинированный** ( ½ для обслуживания, ½ для самообслуживания)

- **Морозильная версия – Ice cream** для мороженого предназначена для эксплуатации в окружающей среде с температурой +25° C и влажностью 60% R.H. Поставляется в производстве из нержавеющей стали или в цвете: золотой, серый.

- **Нейтральная версия** - без агрегата и поставляется в прозведении из нержавеющей стали или в цвете: золотой, серый.

- **Тепловая версия** поставляется в прозведении из нержавеющей стали.

Витрина **GEORGIA III** имеет двойное термоизоляционное стекло и предназначена для эксплуатации в окружающей среде с температурой +25° С и влажностью 60% R.H.

Витрина оснащена тремя полками, которые для улучшения презентации продуктов оборудованы освещением. Освещение имеет отдельный выключатель ( см. раздел описание элементов управления). При включенном освещении происходит незначительное нагревание, которое при нормальных обстоятельствах не влияет на холодильные параметры в витрине. Если продукты в витрине достаточно освещены другими (вне витрины) осветительными источниками, то предлагаем выключить освещение витрины.

Разные модели витрины можно ставить друг с другом и составлять линейки в одном дизайне (**GEORGIA III + нейтральные углы 45°**)

### 5) Упаковка и транспорт

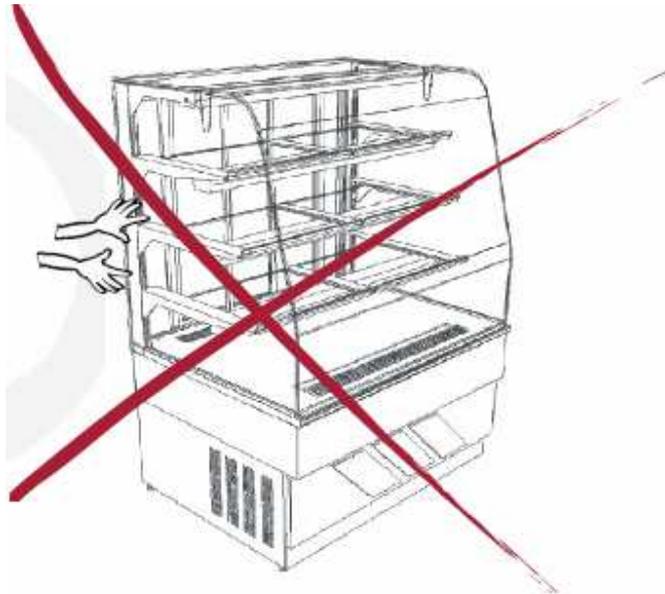
Оборудование приспособлено и обоспечено для транспортировки следующим способом:

- поставлено на специальный поддон (возможно манипулирование подъемником или автокаром)

- боковые и верхние части упакованы в обрешетке + упаковочная пленка, бумага

К месту назначения оборудование должно быть доставлено в оригинальной упаковке!

Лыжи подъемника, высокоподъемного автокары расположить под красные направляющие наклейки. Во время транспорта витрины, ее установки, или во время другой манипуляции **запрещено действовать силой на рампы витрины – см. рисунок.**



### 6) Описание элементов управления

Панель с элементами управления расположена в правой нижней части витрины – вид со стороны обслуживания. Описание элементов управления – см. рис. 1

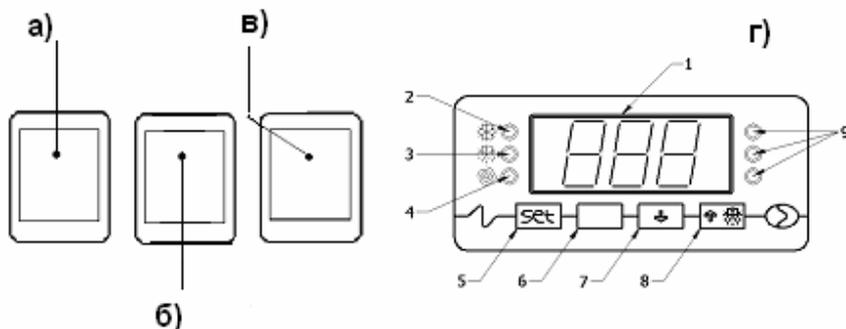
Панель элементов управления:

а) белый выключатель – освещение витрины

б) зеленая лампочка – светится в том случае, если витрина присоединена к сети

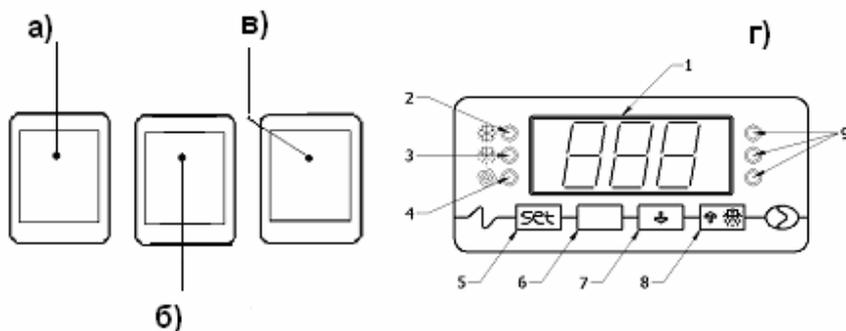
в) оранжевый выключатель – главный выключатель витрины ON/OFF

г) электронный блок управления



### 7) Работа с элементами управления

Присоедините витрину к сети, загорается (зеленая) лампочка. Потом включите главный выключатель. Витрина будет охлаждаться в зависимости от температуры, установленной на электронном блоке управления. Включите освещение витрины выключателем освещения витрины.  
Панель управления



Описание элементов управления г):

1. дисплей
2. контроль охлаждения
3. контроль оттаивания
4. контроль вентилятора испарителя
5. кнопка установки
6. макета-без функции
7. кнопка установки более низкой величины
8. кнопка установки более высокой величины
9. макета-без функции

В рабочем состоянии на циферблате показана актуальная тем-ра в охлаждаемом пространстве. Во время оттаивания, наставленная тем-ра заблокируется ( т.е. остаётся в памяти ). После оттаивания возвращается режим наставленной тем-ры.

### Контроль наставленной тем-ры в охлаждаемом просторе.

Нажмите и пустите кнопку [sec], до 15сек. на циферблате появится наставленная величина.

### Регулирование наставленной тем-ры.

**Повышение тем-ры:** нажмите и пустите кнопку [sec] - на циферблате появится наставленная величина и нажатием кнопки [↕] наставляете требуемую тем-ру. После этого нажмите и пустите кнопку [sec].

**Снижение тем-ры:** нажмите и пустите кнопку [sec] - на циферблате появится наставленная величина и нажатием кнопки [↕], наставляете требуемую тем-ру. После этого нажмите и пустите кнопку [sec].

### Ручное оттаивание.

Нажмите и держите 4 секунды кнопку [↕]. Если рассветится кнопка (З), значит оттаивание активизировано. Но если тем-ра испарителя не будет достаточно низкая, программа оттаивания не включится.

### Сигнализация изменений тем-ры:

Наставленная программа измеряет длительность очень высокой или очень низкой тем-ры в охлаждаемом просторе. Если напрограммированная граница времени будет нарушена, на циферблате начнет мигать сигнализация в форме **AL** (низкая температура) или **АН** (высокая температура). Чтобы остановить сигнализацию, выключите и снова включите витрину.

### Остальные сигналы

Символ	Тип нарушения	Исправления нарушений	Влияние на оборудование
PR1	Нарушение определителя тем-ры охлад.простора	Выключить и включить витрину. Если сигнал не выключится, звоните на сервисную фирму.	Охлаждение будет включаться и выключаться в правильных интервалах.
PR2	Нарушение определителя тем-ры испарителя.	Смотри выше.	Смотри выше.

**Остальные вмешательства в электронный блок управления имеет право проводить только специализированная договорная сервисная фирма !**

### 8) Электрическое питание

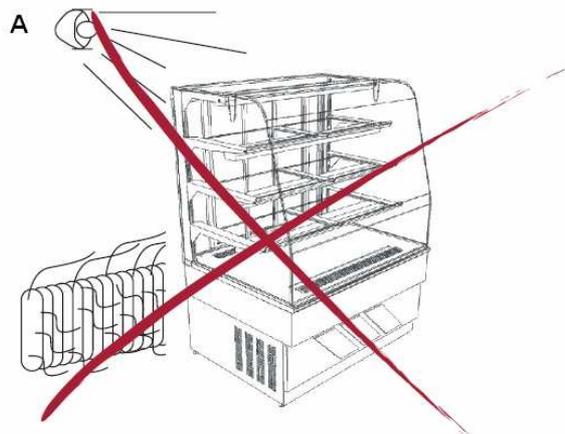
Витрина предназначена для однофазного напряжения 230В/50 Гц. Розетка источника электрического напряжения должна быть заземлена и самостоятельно защищена предохранителем 10А или 16А. К этой самостоятельно защищенной цепи нельзя присоединять другое оборудование.

### 9) Расположение

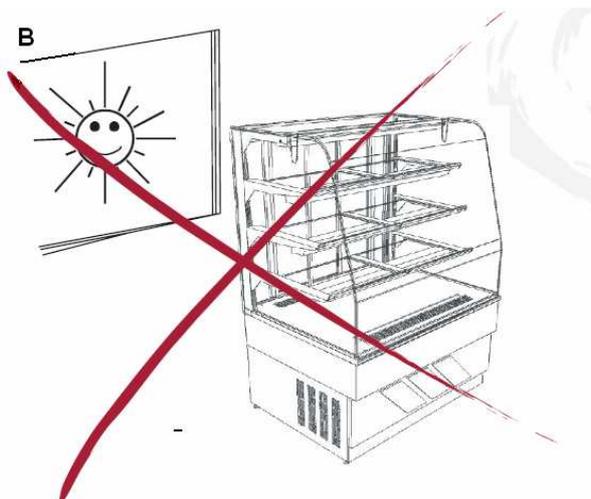
Витрину необходимо поставить в горизонтальное положение с помощью регулируемых ножек.

**Всегда необходимо контролировать:**

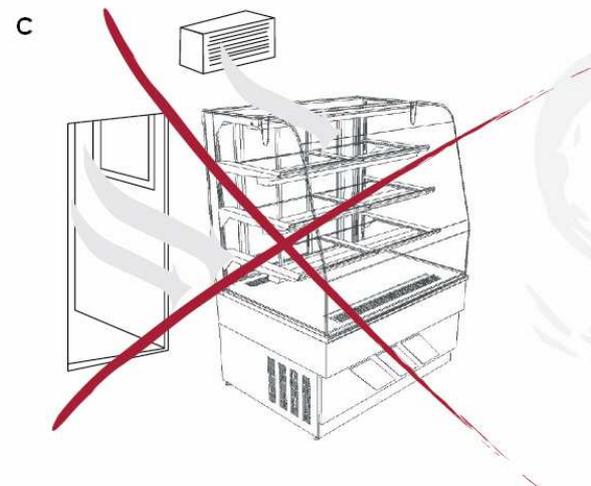
- чтобы витрина не находилась вблизи источника тепла, как напр., отопление, или точечного освещения – см. рисунок **A**



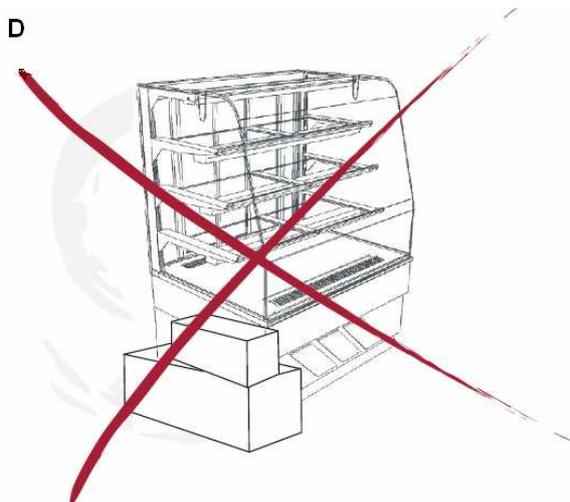
- не подвергалась прямому воздействию солнечного облучения – см. рис. **B**



- не находилась вблизи кондиционирования или входа – см. рис. **C**



- не была окружена предметами, которые бы препятствовали вентиляции. Не располагайте предметы перед/за вентиляционными отверстиями- см. рисунок D.



**Рекомендуемое расположение оборудования оптимизирует температурные условия, мощность охлаждения и расход электроэнергии, увеличивает срок службы двигателя компрессора.**

#### **10) Чистка перед первым применением**

После распаковки витрины из транспортной упаковки необходимо очистить выставочную площадь и полки с помощью влажной ткани и неагрессивного жидкого средства для чистки. Соблюдайте инструкции, указанные на средстве для чистки. Осушите очищенную поверхность с помощью сухой ткани.

#### **11) Работа витрины и правильное расположение товара**

Засуньте штепсель в сетевую розетку в соответствии с разделом № 8.

Витрина уже при изготовлении имеет установку для стандартных окружающих условий (т.е. 60% относительная влажность и температура окружающей среды +25°C) так, чтобы в витрине достичь температуры +4°...+8° C. Включите витрину нажатием выключателя ON-OFF.

Пустая витрина должна работать минимально один час, или до тех пор, пока не будет достигнута требуемая температура. После включения витрины испаритель начинает охлаждать пространство, включаются вентиляторы, благодаря которым холодный воздух начинает циркулировать через заднее выхлопное отверстие в выставочной площади вверх, в направлении к самой верхней полке. Таким образом холодный воздух нагнетается во все полки витрины в направлении к переднему стеклу. Теплый воздух всасывается через сетку (вентиляционное отверстие), расположенную в передней части выставочной площади в направлении к испарителю, где охлаждается для циркуляции.

**ПЕРЕД ПЕРЕДНЕЙ СЕТКОЙ И ЗАДНИМ ВЫХЛОПНЫМ ОТВЕРСТИЕМ НЕЛЬЗЯ УСТАНАВЛИВАТЬ ТОВАР ИЛИ ДРУГИЕ ПРЕДМЕТЫ !**

**Также пространство между полками и задними подвижными дверцами должно быть свободным– товар не должен выходить за пределы полок !**

Витрина имеет функцию автоматического размораживания наставленного производителем ( регулярное оттаивание через каждые 6 часов в продолжительности 30 минут обеспечивает электронный блок управления). Для конденсата, возникающего в результате размораживания, предназначена емкость, поставляемый вместе с оборудованием. Конденсат испаряется из сосуда в окружающее пространство с помощью медного змеевика, обогреваемого горячим паром из агрегата.

**При размещении товара в витрине:**

- соблюдайте инструкции, указанные в данном разделе,
- необходимо обеспечить, чтобы между товаром и полкой остался зазор минимально 20 мм,
- товар нельзя располагать на передней всасывающей сетке или на задних выхлопных отверстиях и также не должен выходить за пределы полок,
- несущая способность полок 6 кг – необходимо соблюдать несущую способность полок

**Неправильное размещение товара затрудняет циркуляцию воздуха и повышает температуру в витрине.**

**Витрина предназначена не для охлаждения товара, а только для поддержания температуры предварительно охлажденного товара при его презентации в витрине. Товар, температура которого выше, чем температура внутри витрины, нельзя укладывать в витрину.**

После окончания продажи необходимо выключить витрину с помощью главного выключателя ON-OFF и удалить из нее весь товар.

**12) Уход за витриной**

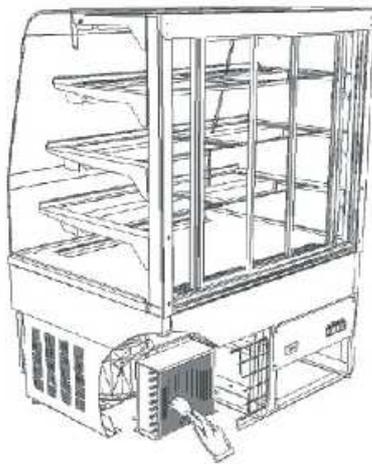
**При любом уходе и чистке витрины она должна быть отключена от источника электроэнергии путем вытягивания вилки из розетки. Опасность поражения электрическим напряжением !**

Регулярный уход за витриной увеличивает срок службы витрины, препятствует чрезмерному увеличению расхода электроэнергии.

**Уход за витриной и ее чистку необходимо , если не указано иначе,осуществлять минимально 4 раза в год:**

- Отключение витрины от источника электроэнергии
- Опорожнить витрину
- Оставить витрину, чтобы достигла окружающую температуру
- Устранить переднюю и заднюю сетку, контролировать , нет-ли под ними загрязнения (крошки), если есть, пространство вычистить пылесосом, вычистите нижний простор.

**КОНДЕНСАТОР НЕОБХОДИМО ЧИСТИТЬ КАЖДЫЙ МЕСЯЦ**, пластины конденсатора необходимо очистить от нечистот и пыли. Чистку осуществляйте с помощью щетки и пылесоса, или продувайте сжатым воздухом (азотом - проводят специальные сервисные фирмы), нельзя применять стальные щетки и другие острые предметы, которые бы могли повредить пластинки конденсатора.



- Необходимо регулярно контролировать вводный сетевой шнур – он должен быть в порядке, при любом повреждении необходимо его заменить в соответствии с правилами по безопасности.

### **13) Что делать, если витрина не работает**

**Перед тем, как вызвать сервисную фирму, проверьте :**

- а) засунута-ли вилка в розетку а розетка находится под напряжением
  - б) витрина не находится в режиме размораживания, на электронном блоке управления светится лампочка размораживания
  - в) правильно-ли расположена витрина – см. раздел 9
  - г) нет-ли пыли или нечистоты в конденсаторе
  - д) правильно-ли расположен товар в витрине – см. раздел 11
  - е) не блокируется-ли циркуляция охлаждаемого воздуха в витрине
- В том случае, если были соблюдены все условия, а витрина не функционирует, отключите витрину от источника электроэнергии и вызывайте сервисную фирму.  
Необходимо контролировать уровень шума оборудования и регулярно чистить конденсатор.  
Контролируйте всасывающие и выхлопные отверстия для холодного воздуха – они должны быть чистыми.

### **14) Перерыв в питании электроэнергией**

Витрина после возобновления питания автоматически включается, во время перерыва в питании электроэнергией может вытекать конденсат.

### **15) Сервис и запасные части**

Спецификация оборудования указана на задней табличке. Только уполномоченные лица (для ремонта холодильных установок) имеют право проводить сервис, установку, наладку электронного блока управления и замену дефектных деталей.

**Рекомендуем использовать при замене дефектных деталей запасные детали, поставляемые нашей фирмой.**

### **16) Ликвидация оборудования**

После окончания срока службы оборудования, оно должно быть ликвидировано в соответствии с местными предписаниями о охране жизненной среды и о ликвидации отходов. При ликвидации обращайтесь к специализированным фирмам, занимающимся ликвидацией отходов.

### **17) Принадлежности**

С целью дальнейших информаций обратитесь к своему дилеру.

**Примечание. Производитель оставляет за собой право вносить изменения !**